



Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Nome(i) / Cognome(i) **Nadia Abdelhamid Mohamed**
Indirizzo(i) Fernando de rosa, 12
I-40134 Bologna (Italia)
Telefono(i) 051 432498
E-mail nadio77@libero.it
Cittadinanza Italiana , Libica
Data di nascita 08 novembre 1977
Sesso Femminile

Cellulare | 340 8003665

Occupazione desiderata / Settore professionale

Traduzione e interpretariato Mediazione Culturale

Esperienza professionale

Date	2004 - 2008
Lavoro o posizione ricoperti	traduttrice e interprete
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Cantiere navale Vittoria, Studio Open Project, Associazione Trama di Terre etc.
Tipo di attività o settore	traduzioni tecniche e commerciali e servizi di interpretariato
Date	Aprile 2008 - maggio 2008
Lavoro o posizione ricoperti	Mediatrice culturale e linguistica
Principali attività e responsabilità	Realizzazione del progetto " Una biblioteca colorata"
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Scuola elementare Costa Bologna
Date	2002 - 2003
Lavoro o posizione ricoperti	Insegnante di lingua italiana per stranieri
Principali attività e responsabilità	Insegnamento della lingua italiana e collaborazione
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Form.ArtSocietà di Formazione della Confartigianato Emilia Romagna Ronco 3 40013 Castel Maggiore (Bo)
Date	2000 - 2002
Lavoro o posizione ricoperti	interprete
Principali attività e responsabilità	agevolare la comunicazione tra le parti
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Tribunale di Bologna

Istruzione e formazione

Date	2007 - 2008
Titolo della qualifica rilasciata	Master universitario in traduzione editoriale letteraria
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Promuovere e rafforzare le competenze traduttive dall'arabo all'italiano in ambito editoriale

Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Scuola superiore per mediatori linguistici di Vicenza, Prof. Elisabetta Bartuli
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Diploma di master
Date	2005 - 2007
Titolo della qualifica rilasciata	Attestato di frequenza corso di lingua turca. Primo e secondo livello.
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Associazione culturale Italia - Turchia (A.I.C.T.)
Date	2006 - 2007
Titolo della qualifica rilasciata	Diploma di lingua e cultura araba (110/lode) con valore
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Grammatica e lessico araboproduzione di testiStoria e cultura raba
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Istituto italiano per l'Africa e l'Oriente (IsIAO)
Date	2002 - 2007
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in storia, cultura e civiltà orientali
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Tesi in Lingua e letteratura araba(Prof. G.Soravia)Traduzione di racconti contemporanei
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Alma Mater StudiorumUniversità di BolognaFacoltà di Lettere e Filosofia
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	Laurea Triennale (110/lode)

Capacità e competenze personali

Madrelingua(e) **Italiano e Arabo**

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione
Livello europeo (*)

Inglese
Francese

Comprensione				Parlato				Scritto	
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale			
A1	Utente base	A1	Utente base	A1	Utente base	A1	Utente base	A1	Utente base
B2	Utente autonomo	B2	Utente autonomo	B1	Utente autonomo	B1	Utente autonomo	B1	Utente autonomo

(*) [Quadro comune europeo di riferimento per le lingue](#)

Capacità e competenze sociali
Conoscenza diretta della cultura araba maturata grazie alle origini, allo studio e alla permanenza pluriennale in Libia.Buona capacità di adeguarsi ad ambienti multiculturali, conseguita grazie all'esperienza di lavoro nella formazione e nel volontariato.

Capacità e competenze informatiche
Conoscenza degli applicativi Microsoft.Buona capacità di navigazione in Internet

Patente automobilistica (B)

Ulteriori informazioni
Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personal